

| ANTRAGSBEILAGE A2 |                  |
|-------------------|------------------|
| Geschäftszahl:    | Eingangsvermerk: |
| .....             | .....            |

## Abwasserverband Wörgl – Kirchbichl u. Umgebung

**Beschreibung einer betrieblichen Abwassereinleitung  
Für Hotelerie, Gastgewerbe- bzw. Beherbergungsbetriebe  
auf Grundlage des § 32b WRG1959 idgF.**

(„Abwasser dessen Beschaffenheit nur geringfügig vom häuslichen Abwasser abweicht,“)

### 1 Name und Anschrift des Indirekteinleiters / Betreibers

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Datum:                         |  |
| Antragsteller:                 |  |
| Projektersteller:              |  |
| Indirekteinleiter / Betreiber: |  |
| <input type="checkbox"/>       | Neue Anlage / Neue Einleitung                  |
| <input type="checkbox"/>       | Änderung einer bestehenden Anlage / Einleitung |

### 2 Kanalanschluß

|  |    |      |
|--|----|------|
| Besteht der Anschluß bereits   | Ja | Nein |
| Besteht eine betriebsinterne Trennkanalisation für:<br>häusliches / betriebliches Abwasser | Ja | Nein |
| Besteht eine betriebsinterne Trennkanalisation für:<br>Abwasser / Niederschlagswasser      | Ja | Nein |

### 3 Standort des Betriebes

|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Adresse:</b>              |  |
| <b>Grundstücksnummer(n):</b> |  |

## 4 Abwasser

### 4.1 Branche

- Hotel mit Halb/Vollpension
- Hotel mit Halb-/Vollpension und Restaurant
- Pension/Frühstückspension
- Restaurant
- Schihütte, Jausenstation, Schnellimbiß, etc.

### 4.2 Abwasserrelevante Tätigkeiten

| In Ihrem Betrieb werden folgende Tätigkeiten ausgeführt:               | ja  | nein  |
|--|---|---|
| 1) Beherbergung von Gästen (nur Frühstücksverpflegung)                 | <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 100%;"></div> | <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 100%;"></div> |
| 2) Beherbergung von Gästen (Halb-/Vollpension)                         |   |   |
| 3) Öffentlicher Restaurantbetrieb                                      |   |   |
| 4) Reiner Getränkeschankbetrieb (ohne warme Mahlzeiten)                |   |   |
| 5) Schankbetrieb mit warmen Imbissen (Schnellimbiß/Jausenstation/etc.) |   |   |
| 6) Sauna- bzw. Fitnessbetrieb (mit eigenem Naßzellen wie Duschen, WC)  |   |   |
| 7) Hallenbadbetrieb, Freibadbetrieb                                    |   |   |
| 8) Hausschlachtung, Hausmetzgerei                                      |   |   |
| Sonstige:  |   |   |

### 4.3 Allgemeine Angaben zu den betrieblichen Abwässern

#### 4.3.1 Hausschlachtungen

|                                       |        |  |    |      |
|---------------------------------------|--------|--|----|------|
| Es werden max.                        | [Stk.] | Schweine pro Tag geschlachtet  |    |      |
| Es werden max.                        | [Stk.] | Kälber pro Tag geschlachtet  |    |      |
| Es werden max.                        | [Stk.] | Rinder pro Tag geschlachtet  |    |      |
| Sonstige Schlachtungen:               |        |  |    |      |
| Eine Stechbluterfassung ist vorhanden |        | <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;">JA</td> <td style="width: 50%; text-align: center;">NEIN</td> </tr> </table> | JA | NEIN |
| JA                                    | NEIN   |  |    |      |

#### 4.3.2 Verarbeitung in Hausmetzgerei

|   |                           | ja                             | nein |
|---|---------------------------|--------------------------------|------|
| In den Schlacht- bzw. Verarbeitungsräumen sind sämtliche Bodeneinläufe mit Siebeinsätzen ausgestattet |                           |                                |      |
| Spaltenbreite   | <input type="text"/> [mm] | Verschraubung der Siebeinsätze |      |
| Eine Abkühlung der Wässer der Brühkessel wird durchgeführt  |                           |                                |      |

#### 4.3.3 Verarbeitung von zugekauften Schlachthälften

|                      |                             |                            |
|----------------------|-----------------------------|----------------------------|
| Es werden max.       | <input type="text"/> [Stk.] | Schweine pro Tag zugekauft |
| Es werden max.       | <input type="text"/> [Stk.] | Kälber pro Tag zugekauft   |
| Es werden max.       | <input type="text"/> [Stk.] | Rinder pro Tag zugekauft   |
| Sonstige:            |                             |                            |
| <input type="text"/> |                             |                            |

#### 4.3.4 Selcherei

|  | ja | nein |
|--|----|------|
| Es sind Abwässer einer Selcherei vorhanden |    |      |

#### 4.3.5 Kühlwasser

|  | ja | nein |
|--|----|------|
| Eine Ableitung von Kühlwässern in den öffentl. Kanal wird durchgeführt |    |      |

#### 4.3.6 Verwendete Reinigungs- und Desinfektionsmittel

|   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/>                                  | Es werden chlorfreie Mittel verwendet   |
| <input type="checkbox"/>                                  | Es werden chlorhaltige Mittel verwendet |
| Verwendete Reinigungsmittel (Produkt-/Firmenbezeichnung): |   |
| <input type="text"/>                                      |   |

#### 4.3.7 Abwasser aus Hallen- und/oder Freibad

| Vorgangsweise beim Wechsel des Beckenwassers <sup>1)</sup>   | ja | nein |
|--|----|------|
| Sicherstellung durch innerbetriebliche Maßnahmen, daß beim Wechsel des Beckenwassers max. 40 m <sup>3</sup> /Tag (Chlorkonzentration max. 1,0 mg/l) in den Kanal abgeleitet werden |    |      |

1) Die Maßnahmen zur Sicherstellung sind in einem Beiblatt zu dieser Beschreibung anzugeben !

#### 4.4 Allgemeine Angaben zu den Niederschlagswässern

|                    |  |
|--------------------|--|
| Grundstücksfläche: | <input type="text"/> [m <sup>2</sup> ] |
|--------------------|--|

|  |                   |
|--|-------------------|
| davon versiegelte Dachfläche:                              | [m <sup>2</sup> ] |
| davon sonstige versiegelte Fläche (Parkplatz, Wege, etc.): | [m <sup>2</sup> ] |

#### 4.4.1 Befestigte Freiflächen

Ableitung der Niederschlagswässer von befestigten Flächen

| In den Mischwasserkanal | In den Regenwasserkanal | Versickerung      |
|-------------------------|-------------------------|-------------------|
| [m <sup>2</sup> ]       | [m <sup>2</sup> ]       | [m <sup>2</sup> ] |

#### 4.4.2 Dachflächen

Ableitung der Niederschlagswässer von Dachflächen

| In den Mischwasserkanal | In den Regenwasserkanal | Versickerung      |
|-------------------------|-------------------------|-------------------|
| [m <sup>2</sup> ]       | [m <sup>2</sup> ]       | [m <sup>2</sup> ] |

#### 4.5 Anzahl der Beschäftigten

|                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| Anzahl der Beschäftigten:            | [Personen] |
| davon sind im Betrieb untergebracht: | [Personen] |

### 5 Größe und Art des Wasserbezuges

| ja   | nein |  | Menge/Jahr                       |
|--|------|--|----------------------------------|
|  |      | Aus öffentl. Wasserversorgung                | [m <sup>3</sup> /a] <sup>1</sup> |
|  |      | Eigenwasserversorgung (Quelle, Brunnen usw.) | [m <sup>3</sup> /a]              |
| Wasserrechtliche Bewilligung (Bescheid/Zahl) |      |  |                                  |
| Wasserverbrauch (gesamt)                     |      |  | [m <sup>3</sup> /a]              |

1) z.B. letzte Wasserabrechnung

### 6 Technische Angaben zur Abwassereinleitung (Technischer Bericht)

#### 6.1 Lage

|              |  |                           |  |
|--------------|--|---------------------------|--|
| Gemeinde:    |  | Parzellennummer:          |  |
| Kanalstrang: |  | Schacht / Anschlußstelle: |  |

#### 6.2 Berechnung des häuslichen bzw. dem häuslichen vergleichbaren Abwassers

Die Ermittlung der EW<sub>60</sub>-Werte erfolgt nach ÖNORM B 2502 (T1 & T2) anhand nachstehender Tabelle

|  |       |                             |                     |
|--|-------|-----------------------------|---------------------|
| Anzahl der Fremdenbetten mit Komfort (Dusche, WC, Bad) | [Stk] | x 2,0 EW <sub>60</sub> /Stk | [EW <sub>60</sub> ] |
| Anzahl der Fremdenbetten ohne Komfort                  | [Stk] | x 1,0 EW <sub>60</sub> /Stk | [EW <sub>60</sub> ] |

AWV Wörgl – Kirchbichl u. Umgebung Beschreibung einer Abwassereinleitung für Hotellerie (Hotellerie u. Gastgewerbe.doc; Stand: 20.03.2000)

|   |       |                              |                     |
|---|-------|------------------------------|---------------------|
| Anzahl der Personalbetten   | [Stk] | x 1,0 EW <sub>60</sub> /Stk  | [EW <sub>60</sub> ] |
| Ständige Einwohner  | [EW]  | x 1,0 EW <sub>60</sub> /EW   | [EW <sub>60</sub> ] |
| Personal (nicht im Betrieb untergebracht)                                     | [P]   | x 0,25 EW <sub>60</sub> /P   | [EW <sub>60</sub> ] |
| Restaurantsitzplätze  | [Stk] | x 0,33 EW <sub>60</sub> /Stk | [EW <sub>60</sub> ] |
| Sitzplätze/Stehplätze<br>(Schnellimbiss, Jausenstation, reiner Schankbetrieb) | [Stk] | x 0,20 EW <sub>60</sub> /Stk | [EW <sub>60</sub> ] |
| <b>Summe der EW<sub>60</sub>-Werte</b>  |       |                              | [EW <sub>60</sub> ] |

| Ermittlung der maximalen Abwassermenge: |                           |  |   |                     |
|---|---------------------------|--|---|---------------------|
| Max. Tagesmenge                         | [EW <sub>60</sub> ]       | x 0,200 m <sup>3</sup> /EW <sub>60</sub> | = | [m <sup>3</sup> /d] |
| Max. Spitzenabfluß                      | $0,75 \cdot \sqrt{\dots}$ | $0,75 \cdot \sqrt{m^3 / d}$              | = | [l/s]               |

Der maximale Spitzenabfluß in l/s wird anhand der angeführten Näherungsformel aus der maximalen Tagesmenge ermittelt. Der Faktor 0,75 berücksichtigt dabei die Gleichzeitigkeit.  
Die maximale Abwassermenge in l/s kann auch nach der Methode der Anschlußwerte (AW's) nach ÖNORM B 2501 berechnet werden. In diesem Fall die Berechnung bitte als Beilage anfügen.

### 6.3 Betriebliches Abwasser

Dieser Abschnitt ist nur dann auszufüllen, wenn keine alternativen Berechnungen (Projektant, Firma etc.) vorliegen. Sind alternative Berechnungen vorhanden, so sind diese beizulegen!

#### 6.3.1 Anfall von Betriebsabwässern aus Hausschlachtung, Hausmetzgerei

| Tag | Schwein / Kalb |      |              |     | Rind        |      |              |    |
|-----|----------------|------|--------------|-----|-------------|------|--------------|----|
|     | Schlachtung    |      | Verarbeitung |     | Schlachtung |      | Verarbeitung |    |
|     |                | Stk. |              | kg  |             | Stk. |              | kg |
|     |                | Stk. |              | kg. |             | Stk. |              | kg |

Tag = Mo, Di, Mi, Do, Fr, Sa, So

|   |               |                 |
|---|---------------|-----------------|
| Für eine Ermittlung der Schmutzfrachten und Abwassermengen können nachfolgende grobe Richtwerte angegeben werden: |               |                 |
| Schlachtung:  | 6 EW / 100 kg | 200 lt / 100 kg |
| Verarbeitung:   | 6 EW / 100 kg | 200 lt / 100 kg |

|   |       |         |       |                     |
|---|-------|---------|-------|---------------------|
| Nachfolgende max. Ableitungswerte wurden ermittelt: |       |         |       |                     |
| Max. Tagesmenge am                                  | [Tag] | [EGW/d] | [l/s] | [m <sup>3</sup> /d] |
| Gesamtmenge pro Woche                               |       | [EGW]   |       | [m <sup>3</sup> ]   |

### 6.4 Bemessung des Fettabscheiders

Für Betriebe mit Essenzubereitung (ab 50 Portionen pro Tag), Hausschlachtungen und/oder Hausmetzgerei sind Fettabscheideanlagen gemäß ÖNORM B 5103 (Ausgabe 01.012.1995) erforderlich.

#### 6.4.1.1 Bemessung aufgrund des maximalen Abwasseranfalles

Der Bemessung des Abscheiders (Ermittlung der Nenngröße in l/s) ist der größte zu erwartende Zufluß zugrunde zu legen. Er errechnet sich nach der Formel  $NG = Q_s \cdot f_s + Q_r$ . Werden Wasch- oder Spülmittel verwendet, ist die Schmutzwassermenge mit einem **Sicherheitsfaktor** ( $f_s = 1,30$ ) zu multiplizieren.

AWW Wörgl – Kirchbichl u. Umgebung Beschreibung einer Abwassereinleitung für Hotellerie (Hotellerie u. Gastgewerbe.doc; Stand: 20.03.2000)

Regenwasser sollte tunlichst nicht über den Abscheider abgeführt werden. Läßt sich dies nicht vermeiden, so ist bei der Ermittlung der Regenwassermenge von einer **Mindestregenspende von  $r_{15,1} = 150 \text{ l/s} \cdot \text{ha}$**  auszugehen. Der Abflußbeiwert  $\psi$  ist abhängig von der Oberflächenbeschaffenheit (Vollversiegelung  $\psi = 1,0$ ).

|   |   |       |
|---|---|-------|
| <b>Größter betrieblicher Abwasserzufluß</b> | $Q_s \cdot f_s = \dots\dots\dots X \dots\dots\dots =$                                       | [l/s] |
| <b>Größter Niederschlagswasserzufluß</b>    | $Q_r = A \cdot \psi \cdot r_{15,1} = \dots\dots\dots X \dots\dots\dots X \dots\dots\dots =$ | [l/s] |
| <b>maximaler Zufluß = NG Abscheider</b>     |   | [l/s] |

#### 6.4.1.2 Bemessung anhand der Essensportionen

|   |  |
|---|--|
| <b>Anzahl der Frühstücksportionen</b>           |  |
| <b>Anzahl der Mittagessen (Pensionsbetrieb)</b> |  |
| <b>Anzahl der Abendessen (Pensionsbetrieb)</b>  |  |
| <b>Anzahl der Mittagessen (Restaurant)</b>      |  |
| <b>Anzahl der Abendessen (Restaurant)</b>       |  |
| <b>SUMME ESSENSPORTIONEN</b>                    |  |

Die Größenzuordnung des Abscheiders erfolgt anhand nachstehender Tabelle.

| Essensportionen                          | NG Abscheider [l/s] | Essensportionen | NG Abscheider [l/s] |
|--|---------------------|-----------------|---------------------|
| Bis 200                                  | 2                   | 201-400         | 4                   |
| 401-700                                  | 7                   | 701-1000        | 10                  |
| 1001-1500                                | 15                  | 1501-2000       | 20                  |
| 2001-2500                                | 25                  | 2501-3000       | 30                  |
| <b>NG Abscheider aus Essensportionen</b> |                     |                 | [l/s]               |

#### 6.4.1.3 Bemessung über Auslaufventile, die über den Fettabscheider entwässern

| Ermittlung des Abwasseranfalles aus der Nennweite der Auslaufventile unter Berücksichtigung des max. gleichzeitigen Anfalles | Anzahl                      | NG-Bemessung |
|--|-----------------------------|--------------|
| <b>Auslaufventile</b>  | .....Stk. DN 15 x 0,5 l/s = | .....l/s     |
|  | .....Stk. DN 20 x 1,0 l/s = | .....l/s     |
|  | .....Stk. DN 25 x 1,7 l/s = | .....l/s     |
| <b>Summe <math>Q_s = \text{NG Abscheider}</math></b>   |                             | [l/s]        |

**Gewählte Nenngröße (NG) und Type des Fettabscheiders (aus Abschnitt 6.4.1.1 bis 6.4.1.3)**

|                         |  |            |
|-------------------------|--|------------|
| <b>Hersteller, Typ:</b> |  | <b>NG:</b> |
|-------------------------|--|------------|

## 7 Pläne und Beilagen

**Angeführte Unterlagen und Pläne sind beizulegen:**

- I) Katasterplan mit eingezeichneten Kanälen bis zur Einleitungsstelle (öffentlicher Kanal, ggf. Vorfluter) einschließlich der öffentlichen Kanalisation in diesem Bereich
- II) Lageplan des Betriebes (je nach Größe des Betriebsareals als 1:100 oder 1:500) mit eingezeichneten Kanälen bzw. Kanalplan des Betriebsgeländes (Gefälle, Dimension, Werkstoff) und Abwasseranfallstellen farblich unterschiedlich dargestellt <sup>(1)</sup>
- III) Typenblätter der Abwasservorreinigungsanlage(n)
- IV) Verzeichnis der Eigentümer aller betroffenen nicht öffentlichen Kanalisationsanlagen
- V) Berechnung der Abwasservorreinigung und der Abscheideanlage(n)

<sup>(1)</sup> Leitungen sind mit folgender Farbkennung zu versehen:

rot: betriebliche Abwässer einschließlich verschmutzter Niederschlagswässer

blau:           Kühlwasser  
 braun:        häusliche Abwässer  
 grün:         unverschmutzte Niederschlagswässer  
 gelb:         Abbruch

## 8 Zeitpunkt und Zeitdauer der Einleitung

|                          | Ja                   | nein                        |
|--------------------------|----------------------|-----------------------------|
| Einleitung besteht       |                      |                             |
|                          | seit (Datum angeben) | beginnt mit (Datum angeben) |
| Zeitpunkt der Einleitung |                      |                             |

## 9 Vorgesehene Abwasser- Vorreinigungsanlagen

Ausgeführt werden (z.B. Fettabscheider gemäß NORM):

| Hersteller | Type | Nenngröße [NG] | Für Abwasserteilstrom aus |
|------------|------|----------------|---------------------------|
|            |      |                |                           |
|            |      |                |                           |
|            |      |                |                           |

## 10 Einzuleitende Abwassermengen und Stofffrachten

### 10.1 Anfall von Schmutzwässern

| Gesamtabwässer               |                  |        | [m³/d]                                  | [m³/Woche]                   | [l/s]                 |
|------------------------------|------------------|--------|---|------------------------------|-----------------------|
| mit einer max. Schmutzfracht |                  |        | [kg BSB <sub>5</sub> /d]                | [kg BSB <sub>5</sub> /Woche] | [EW <sub>60</sub> /d] |
| mit max.                     | <b>+ 35</b>      | °C     | <b>Temperatur</b>                       |                              |                       |
| mit max.                     | <b>500</b>       | mg/l   | <b>BSB<sub>5</sub></b>                  |                              |                       |
| mit max.                     | <b>1.000</b>     | mg/l   | <b>CSB</b>                              |                              |                       |
| min./max.                    | <b>6,5 / 9,5</b> | -      | <b>pH-Wert</b>                          |                              |                       |
| mit max.                     | <b>10</b>        | [ml/l] | <b>absetzbare Stoffe</b>                |                              |                       |
| mit max.                     | <b>0,4</b>       | [mg/l] | <b>Gesamt Chlor<sup>(1)</sup></b>       |                              |                       |
| mit max.                     | <b>150</b>       | [mg/l] | <b>schwerflüchtige lipophile Stoffe</b> |                              |                       |

(1) nur bei Einsatz von chlorhaltigen Reinigungsmitteln

Die unter 10.1 angeführten Werte beziehen sich auf die Verordnung Nr. 186/1996 (Allgemeine Begrenzung von Abwasseremissionen in öffentliche Kanalisationen – AAEV) bzw. auf die Verordnung Nr. II-12/1999 (Begrenzung von Abwasseremissionen aus der Schlachtung und Fleischverarbeitung – AEV Fleischwirtschaft) und sind vom Indirekteinleiter **verbindlich einzuhalten**.

## 10.2 Anfall von Niederschlagswässern

Die Ermittlung des Niederschlagswassers ist mit einer **Mindestregenspende von  $r_{15,1} = 150 \text{ l/s*ha}$**  vorzunehmen.

|                               |                   |              |       |
|-------------------------------|-------------------|--------------|-------|
| Entwässerte Dachflächen       | [m <sup>2</sup> ] | x 150/10.000 | [l/s] |
| Wege, Parkbereiche, Zufahrten | [m <sup>2</sup> ] | x 150/10.000 | [l/s] |
| Sonstig befestigte Flächen    | [m <sup>2</sup> ] | x 150/10.000 | [l/s] |
| <b>SUMME Regenwasser</b>      |                   |              | [l/s] |

Die maximale Tageswassermenge in 24 Stunden wird mit einer **Niederschlagshöhe von  $40 \text{ mm/(m}^2 \cdot 24\text{h)}$**  ermittelt.

|                               |                   |                        |                     |
|-------------------------------|-------------------|------------------------|---------------------|
| Entwässerte Dachflächen       | [m <sup>2</sup> ] | x 0,040 m <sup>3</sup> | [m <sup>3</sup> /d] |
| Wege, Parkbereiche, Zufahrten | [m <sup>2</sup> ] | x 0,040 m <sup>3</sup> | [m <sup>3</sup> /d] |
| Sonstig befestigte Flächen    | [m <sup>2</sup> ] | x 0,040 m <sup>3</sup> | [m <sup>3</sup> /d] |
| <b>SUMME Regenwasser</b>      |                   |                        | [m <sup>3</sup> /d] |

|  |                       |                         |
|--|-----------------------|-------------------------|
| .....<br>(Antragsteller, Name in Blockschrift) | .....<br>(Ort, Datum) | .....<br>(Unterschrift) |
|--|-----------------------|-------------------------|